

Principat han de satisfer a l'acte l'import de la possible multa en concepte de dipòsit, que es reté fins a l'acabament de l'expedient sancionador. En cas contrari s'ha de procedir a la immobilització del vehicle.

Un cop dictada la resolució, el dipòsit esmentat podrà ésser retornat totalment o parcialment si l'import de la sanció és inferior a la quantia del dipòsit.

Article 39

1. Sense perjudici de les competències legalment atribuïdes al Govern, correspon al ministeri competent la incoació dels expedients administratius sancionadors per infraccions al que disposa aquesta Llei.

2. Correspon indistintament al Servei de Policia i al ministeri competent, la funció inspectora dirigida a esbrinar, comprovar i exigir el compliment d'aquesta Llei.

Disposicions transitòries

1. Les persones, físiques o jurídiques, que en la data de publicació de la present Llei estan inscrites en el Registre de Comerç i Indústria com a empreses de transport públic de viatgers o mercaderies, seran inscrites d'ofici al Registre General de Transportistes.

Les empreses esmentades en l'apartat anterior disposen del termini de tres mesos per comunicar al ministeri competent la persona que de forma efectiva i permanent dirigeix l'empresa, a la qual se li reconeix, amb caràcter definitiu, el requisit de capacitació professional; l'esmentada persona ha d'ésser obligatòriament andorrana o estrangera amb residència i dret a exercir el comerç.

A les empreses que no efectuïn la comunicació esmentada en l'apartat anterior, se'ls aplicarà l'article 12 de la present Llei, a fi de procedir a la revocació de la seva inscripció al Registre General de Transportistes.

2. Les empreses que, en la data de publicació de la present Llei, no compleixin la condició de capacitat econòmica, disposen fins al 31 de desembre de 1994 per complir les condicions exigides en l'article 9.

Contràriament, es procedirà a la revocació de la seva inscripció al Registre General de Transportistes, d'acord amb el procediment de l'article 12 de la present Llei.

3. S'autoritza el Govern a adaptar, mitjançant reglament, les normes d'aquesta Llei a la legislació de la Comunitat Econòmica Europea vigent en cada moment.

4. El compliment de l'obligació d'utilitzar l'aparell de control s'exigeix a partir del dia 1 de gener de 1994.

En tot cas, és obligatòria la utilització de l'aparell de control en tots els recorreguts de caràcter internacional, o sigui, en aquells que tinguin l'origen o la destinació fora del Principat.

5. Es faculta el Govern per actualitzar els imports de les multes que es preveuen en aquesta Llei.

Disposicions finals

Primera

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Segona

Correspon al Govern l'aprovació de les normes de desenvolupament reglamentari d'aquesta Llei.

Casa de la Vall, 4 de novembre de 1993

Jordi Farràs Forné
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

François Mitterrand
President de la
República Francesa
Coprincep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Coprincep d'Andorra

Llei de creació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil

Atès que el Consell general en la seva sessió del dia 4 de novembre de 1993 ha aprovat la següent:

Llei de creació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil

Exposició de motius

L'objecte d'aquesta Llei és la creació i la regulació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbils, d'acord amb el mandat legal establert a la disposició final tercera de la Llei de creació del Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils, com a entitat corporativa de dret públic que agrupa totes les companyies i delegacions autoritzades per operar al Principat en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil, als efectes d'adhesió, mitjançant un desenvolupament cronològic, a les convencions internacionals en matèria de responsabilitat civil d'automòbil. L'Oficina Andorrana assumeix, per compte i nom de les entitats membres, les obligacions que dimanen dels acords i les convencions internacionals a les quals s'adhereixi.

S'ha estimat que calia regular mitjançant el text articulat de la Llei la filiació obligatòria de totes les companyies i delegacions d'assegurances establertes a Andorra i degudament autoritzades per operar en el territori del Principat en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil; el reconeixement de l'Oficina com l'única legitimada al Principat per emetre i lliurar el Certificat Internacional d'Assegurança o Carta Verda; i l'atribució a l'Oficina per tramitar els sinistres causats en territori andorrà per assegurats estrangers portadors d'un Certificat Internacional d'Assegurança lliurat per una oficina nacional que tingui un acord amb l'Oficina d'Andorra; la previsió de garanties, en forma de fiances bancàries, seguint el sistema establert en la Llei reguladora de l'actuació de les companyies d'assegurances al Principat, amb la finalitat d'assegurar el

compliment de les obligacions de les companyies i delegacions, i, l'estatut orgànic de l'entitat.

Capítol primer. Denominació i funcions

Article 1

Amb la denominació d'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil" (Bureau Andorra), es constitueix una corporació de dret públic que agrupa les companyies i delegacions d'assegurances que operen al Principat d'Andorra en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil, dins el marc de les Convencions signades entre oficines nacionals.

Article 2

L'Oficina Andorrana assumeix, per compte i nom de totes les companyies i delegacions membres, les obligacions dimanants dels acords i/o de les convencions que signi amb el "Consell de Bureaux" i/o amb altres oficines nacionals adherides al "Consell de Bureaux".

Article 3

L'Oficina Andorrana assumeix, per compte de totes les companyies i delegacions que en són membres, les obligacions dimanants dels acords i/o de les convencions esmentades a l'article anterior.

Article 4

L'Oficina Andorrana és l'única legitimada al Principat d'Andorra per emetre i per lliurar al Principat el "Certificat Internacional d'Assegurança" o carta verda per a tots els vehicles matriculats a Andorra.

Article 5

En la tramitació de sinistres causats en territori andorrà per assegurats estrangers portadors d'un "Certificat Internacional d'Assegurança", lliurat per una oficina nacional amb la qual l'Oficina Andorrana tingui signat un acord o una convenció, l'Oficina Andorrana pot actuar directament o establir convenis de delegació per a la gestió de sinistres amb companyies andorranes d'assegurança de provada capacitat en la tramitació dels sinistres d'automòbils.

Capítol segon. Personalitat jurídica

Article 6

L'Oficina Andorrana té personalitat jurídica pròpia i plena capacitat d'obrar per al compliment de les seves finalitats, està dotada de patrimoni distint del de l'Estat, i la seva activitat s'ajusta a l'ordenament jurídic privat.

Els acords dictats pels òrgans de govern de l'Oficina Andorrana i les pretensions que se'n dedueixin se sotmeten a la jurisdicció que en cada cas correspongui.

Capítol tercer. Composició

Article 7

L'Oficina Andorrana agrupa, amb caràcter obligatori, a totes les companyies i les delegacions d'assegurances establertes a Andorra i degudament autoritzades per operar en el territori del Principat en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil.

Article 8

Les companyies i les delegacions han de facilitar anualment a l'Oficina Andorrana, en la forma que sigui sol·licitada, la informació sobre la sinistralitat afectada en l'àmbit de la carta verda i els contractes de reassegurança subscrits.

Article 9

Les companyies i les delegacions poden sol·licitar de l'Oficina Andorrana la informació i l'assessorament que precisin en referència a la responsabilitat civil d'automòbil dels assegurats fora del Principat i, en general, tota l'ajuda que sigui requerida per l'arranjament de sinistres a l'estranger.

Capítol quart. Garanties

Article 10

1. Les companyies i les delegacions d'assegurances establertes a Andorra, en sol·licitar la seva adhesió, han d'acreditar que estan degudament autoritzades per operar en el territori del Principat en la branca d'assegurança obligatòria d'automòbil, i han de constituir i de presentar a l'Oficina Andorrana una fiança bancària irrevocable, establerta per una entitat bancària andorrana, per un import de tres-cents milions de pessetes (300.000.000 PTA).

2. L'import de la fiança es revisa cada tres anys per l'Assemblea General. Així mateix, el Reglament intern ha de fixar el nombre de cartes verdes emeses per companyia o delegació asseguradora, a partir del qual l'Assemblea General pot acordar l'augment de l'import de la fiança.

3. La fiança resta irrevocablement afectada a la cobertura i al pagament de les indemnitzacions dels sinistres d'automòbil esdevinguts a l'estranger, en els quals hagin resultat afectats assegurats andorranos, portadors de cartes verdes de companyies i delegacions d'assegurances que tinguin dipositada la fiança establerta en l'apartat primer d'aquest article.

Article 11

1. Les companyies i les delegacions membres estan obligades a liquidar, en el termini màxim de tretze dies hàbils a comptar de l'endemà de la data de la seva notificació, els imports que l'Oficina Andorrana els reclami per fer front al pagament de les indemnitzacions que els correspongui, com a conseqüència dels sinistres d'automòbils causats a l'estranger per assegurats de l'entitat asseguradora requerida, sense que cap controvèrsia o impugnació pugui interposar-se com a pretext per demorar els pagaments.

2. Transcorregut el termini esmentat en l'apartat anterior sense haver-se satisfet el pagament, l'Oficina Andorrana procedeix a l'execució de la fiança. L'execució se sol·licita de l'autoritat judicial, acompanyant un document acreditatiu del requeriment de pagament i la indicació de l'entitat bancària on s'ha d'adreçar.

3. Quan una fiança sigui executada totalment o parcialment, la companyia o la delegació asseguradora membre ha de reposar-la en el termini màxim de vuit dies hàbils, a comptar de la data de la reclamació efectuada per l'Oficina Andorrana, sota pena de pèrdua de la condició de membre i sense perjudici de les reclamacions corresponents.

Article 12

1. En el supòsit de cessació d'activitats, i per tal de poder cancel·lar la fiança bancària, les companyies i les delegacions d'assegurances, han d'acreditar documentalment i de manera suficient

davant l'Oficina Andorrana que no tenen cap pagament d'indemnitzacions en curs ni riscos pendents de venciment.

2. En tot cas, la fiança no pot cancel·lar-se abans que hagin transcorregut almenys cinc anys des de la cessació efectiva de les activitats, de la companyia o delegació asseguradora.

Nogensmenys, després de reconeguda la cessació d'activitats i un cop cancel·lada la fiança, les companyies i les delegacions d'assegurances continuen responnent davant l'Oficina Andorrana de totes les reclamacions que els siguin imputables.

3. El Reglament intern de l'Oficina ha de determinar els documents acreditatius suficients a què fa referència l'apartat primer d'aquest article.

Article 13

L'Oficina Andorrana pot subscriure contractes de reassurament per cobrir els supòsits d'insolvència de qualsevol de les companyies i les delegacions membres.

Capítol cinquè. Finançament i control

Article 14

Per al compliment de les seves funcions l'Oficina Andorrana es finança mitjançant les següents aportacions:

- Una aportació preu-fet inicial, a fons perdut, igual per a totes les companyies i les delegacions d'assegurances que operin al Principat en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil.
- Una contribució anyal, l'import de la qual ha de fixar l'Assemblea General, a proposta de la Junta Directiva.
- Les contribucions extraordinàries fixades per la Junta Directiva.
- Els ingressos obtinguts en l'exercici de les seves activitats.
- Els interessos i els productes dels béns propietat de l'Oficina.
- Les cessions gratuïtes, les aportacions voluntàries i els donatius de qualsevol natura que s'atorguin a favor de l'Oficina.

g) Qualsevol altra aportació d'acord amb la legislació vigent.

Article 15

Les companyies i delegacions han d'abonar a la caixa de l'Oficina les respectives contribucions inicial, anyal o extraordinària, dins els vuit dies hàbils comptats des de la recepció de la notificació de pagament.

Transcorregut aquest termini, les quantitats no pagades produeixen interessos a favor de l'Oficina, al tipus interbancari aplicat als descoberts en compte corrent.

Per a l'exercici de la funció recaptatòria de les contribucions assenyalades a l'apartat primer d'aquest article, l'Oficina Andorrana segueix el mateix procediment de recaptació en via executiva que l'Administració tributària de l'Estat.

Article 16

La Junta Directiva ha de sotmetre, durant el primer trimestre de cada any, a l'aprovació de l'Assemblea General, el seu estat general de comptes i trametre'n al Govern un informe.

Atesa la naturalesa pública de l'Oficina Andorrana, el Govern pot, en tot moment, encarregar la funció de control i verificació de l'administració i la gestió de l'Oficina, a la Intervenció General, a comissaris de comptes o bé a empreses auditores externes.

Capítol sisè. Òrgans de Govern

Article 17

Els òrgans de govern de l'Oficina Andorrana són l'Assemblea General i la Junta Directiva.

Article 18

L'Assemblea General, òrgan suprem de la corporació constituït per totes les companyies i les delegacions membres de l'Oficina Andorrana, es reuneix almenys un cop a l'any, dins els tres primers mesos de l'exercici.

Les companyies andorranes d'assegurances hi són representades pel seu president, conseller delegat, administrador general únic o qualsevol altre mandatari que tingui una atribució general de facultats de representació.

Les delegacions estrangeres són representades pel seu delegat, a títol personal i intransferible si és una persona física, i pel seu president, conseller delegat, administrador general únic o qualsevol altre que comporti una atribució general de facultats de representació si el delegat és una persona jurídica.

Article 19

L'Assemblea General regula sumàriament els interessos de l'Oficina Andorrana i, particularment:

- Nomena els membres de la Junta Directiva.
- Aprova el Reglament intern per tal de sotmetre'l a l'aprovació definitiva del Govern.
- Es pronuncia sobre les cessacions d'activitats, exclusions i cancel·lacions de fiances.
- Fixa i ajusta anualment la quantia i les modalitats de pagament de l'aportació preu-fet inicial i la contribució anyal, a proposta de la Junta Directiva.
- Revisa i fixa cada tres anys l'import de la fiança, a proposta de la Junta Directiva.

L'Assemblea General sols pot pronunciar-se sobre les qüestions que constin en l'ordre del dia. La Junta Directiva està obligada a inscriure-hi les qüestions que li siguin adreçades per escrit, almenys deu dies abans de l'Assemblea, per la quarta part de les companyies i les delegacions membres.

Article 20

L'Assemblea General és presidida pel president i, en cas d'absència o impossibilitat, pel vice-president, assistit pel secretari. Són president, vice-president i secretari de l'Assemblea General les persones que, en cada moment, exerceixen aquests càrrecs en la Junta Directiva.

Article 21

L'Assemblea General es reuneix dins els tres primers mesos de cada any natural per convocatòria de la Junta Directiva.

La lletra de convocatòria s'adreça a la seu de les companyies i les delegacions membres, d'acord amb el domicili que consti a les dependències de l'Oficina Andorrana i indica el lloc, el dia i l'hora de l'Assemblea, així com l'ordre del dia.

En la mateixa lletra pot fer-se la primera i la segona convocatòria.

En primera convocatòria, perquè s'estimi vàlidament constituïda l'Assemblea General, és necessària la presència o representació de la majoria absoluta de les companyies i delegacions membres. En segona convocatòria, l'Assemblea queda vàlidament constituïda, sigui quin sigui el nombre de companyies i delegacions membres que hi assisteixin.

La validesa dels acords exigeix, en tots els supòsits, que estiguin presos per la majoria absoluta dels vots emesos presents o representats.

Article 22

Totes les companyies i les delegacions membres i la Junta Directiva resten sotmeses als acords de l'Assemblea General, presos en forma reglamentària, sempre que no contradiguin o modifiquin el contingut de la present Llei.

Article 23

La Junta Directiva ha de publicar al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra tots els acords adoptats per l'Assemblea General.

Article 24

L'Oficina Andorrana és representada i administrada per la Junta Directiva, que es compon de:

- a) Dos membres representants de les companyies andorranes d'assegurances, elegits entre elles.
- b) Dos membres representants de les delegacions d'entitats d'assegurança estrangeres establertes al Principat, elegits entre aquestes delegacions.

Article 25

Els membres de la Junta Directiva, nomenats per l'Assemblea General, tenen un mandat de quatre anys, i poden ésser reelegits. Les vacants que es produeixin són proveïdes provisionalment per la pròpia Junta, que ha de sotmetre els canvis a la ratificació de la primera Assemblea General que es convoqui.

La Junta Directiva elegirà, d'entre els seus membres representants de les companyies, un president i un secretari. El president haurà de tenir necessàriament la nacionalitat andorrana. El secretari

substituirà el president en tots els supòsits d'absència o d'impossibilitat.

El càrrec de president no pot recaure més de dos mandats consecutius complets en la mateixa companyia o delegació.

Article 26

La Junta Directiva es reuneix sempre que la convoqui el president, a petició d'aquest o a demanda, almenys, de dos dels seus membres.

Per ser vàlidament constituïda han de ser-hi presents, almenys, la meitat més un dels seus membres. Els acords es prenen per majoria absoluta de vots. El president té un vot de qualitat per dirimir els possibles empats.

Article 27

La Junta Directiva té competència sobre totes aquelles facultats no atribuïdes especialment a l'Assemblea General i, en particular, són competències seves:

- a) Representar l'Oficina Andorrana, funció exercida pel president.
- b) Autoritzar totes les convencions i els tractats que s'hagin de concloure, i supervisar-ne l'aplicació.
- c) Vetllar pel patrimoni de la corporació i disposar-ne la forma d'administració i inversió.
- d) Proposar a l'Assemblea General la quantia i les modalitats de pagament de les contribucions extraordinàries.
- e) Nomenar el director i delegar-li el poders que jutgi necessaris.
- f) Prendre totes les decisions necessàries per al bon funcionament de l'Oficina.
- g) Vetllar per l'execució dels seus propis acords i pels de l'Assemblea.

L'Oficina Andorrana està representada davant la justícia pel president, el director o tota altra persona delegada a aquest efecte per la Junta Directiva.

Capítol setè. Règim de contractació

Article 28

La contractació de l'Oficina Andorrana es regeix per les normes de dret privat, civil, mercantil o laboral.

Capítol vuitè. Cessació d'activitats, liquidació i exclusió de les entitats membres

Article 29

Les companyies i les delegacions d'assegurances membres de l'Oficina Andorrana en curs de cessació d'activitats o que hagin cessat les activitats, han de comunicar-ho a la Junta Directiva, per carta certificada, amb tres mesos d'antelació a l'acabament de l'exercici anyal i retornar, en aquest mateix acte, la totalitat de les cartes verdes en possessió de l'entitat que no hagin estat utilitzades.

No obstant, això, aquestes companyies i delegacions resten subjectes a les obligacions estipulades a l'article 12 de la present Llei.

Article 30

La revocació per part del Govern de l'autorització d'una companyia o delegació comportarà la correlativa i subsegüent exclusió de l'Oficina Andorrana. Aquesta exclusió no suposa en cap manera que la companyia o delegació pugui defugir les obligacions que assenyala l'article 12.

Article 31

L'exclusió d'una companyia o delegació la pot acordar l'Assemblea General, per acord dels dos terços del total de les companyies i les delegacions membres, d'acord amb els supòsits establerts en el Reglament intern de la corporació. La companyia o delegació exclosa no s'eximeix de les obligacions estipulades en l'article 12.

Article 32

L'Oficina Andorrana ha de comunicar al Govern tota cessació d'activitats i tota exclusió d'una companyia o delegació, per tal que el canvi s'anoti als registres corresponents. Tanmateix, la cancel·lació de la inscripció als registres del Govern no pot efectuar-se sense certificació lliurada per l'Oficina segons la qual la companyia o delegació té extingides totes les responsabilitats econòmiques enfront de la mateixa.

Disposicions transitòries

Primera

Sense perjudici de les facultats que l'article 19 atorga a l'Assemblea General, per

fixar i ajustar anualment l'aportació preu-fet inicial i la contribució anyal, i a fi de posar en funcionament de l'Oficina, l'aportació preu-fet igual per a totes les companyies i delegacions resta fixada en dues-cents cinquanta mil pessetes (250.000 PTA) i la contribució anyal per a l'exercici 1993, també, en dues-cents cinquanta mil pessetes (250.000 PTA).

Segona

Als quinze dies de la publicació de la present Llei, totes les companyies i les delegacions d'assegurances establertes al Principat, autoritzades a operar en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil, es reuniran per convocatòria del ministre de Finances, a fi de designar els membres de la Junta Directiva.

Tercera

Un cop constituïda, la Junta Directiva procedirà a l'elecció dels corresponents càrrecs i al cobrament, a les companyies i les delegacions, de la contribució preu-fet inicial i de la contribució anyal, establertes a la disposició transitòria primera, en les condicions de l'article 15 de la Llei.

Quarta

La Junta Directiva comunicarà a totes les entitats membres el moment en què les fiances definides a l'article 10 de la present Llei hauran de fer-se efectives.

Disposicions finals

Primera

Es faculta el Govern perquè dicti les disposicions reglamentàries necessàries per al desplegament d'aquesta Llei, sense perjudici de les instruccions i les circulars que l'Oficina pot dictar per aconseguir la coordinació i el bon funcionament dels serveis que desenvolupa.

Segona

La present Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 4 de novembre de 1993

Jordi Farràs Forné
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació

en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

François Mitterrand
Président de la
République Française
Coprincep d'Andorra

Joan Martí Alanís
Bisbe d'Urgell
Coprincep d'Andorra

Llei de suplement de crèdit i de crèdits extraordinaris per al M.I. Consell General

Atès que la Comissió Permanent del Consell General en la seva sessió del dia 10 de novembre de 1993 ha aprovat la següent,

Llei de suplement de crèdit i de crèdits extraordinaris per al M.I. Consell General

Memòria

Durant el present any s'han realitzat diverses manifestacions institucionals, l'import de les quals no es podia preveure en el moment de la confecció del Pressupost per al 1993 per als serveis del Consell General.

D'altra banda, les necessitats en matèria d'impressió de llibres i publicacions s'han revelat superiors a les previstes.

Així mateix, la quantitat destinada a estudis i assessoraments ha estat insuficient per atendre la voluntat de les diferents comissions legislatives en aquesta matèria.

A més a més, durant la realització dels treballs de reforma de la instal·lació elèctrica de la Casa de la Vall ha esdevingut necessària la realització d'unes actuacions complementàries degut a la precarietat d'algunes instal·lacions.

Per tot això, la Comissió Permanent del Consell General, vetllant pels poders de l'Assemblea quan aquesta no es troba reunida, d'acord amb l'article 21 del Reglament del Consell General, i considerant justificada la seva tramitació urgent, ha aprovat la present Llei.

Article 1

S'aprova l'ampliació de la transferència del Pressupost per al 1993 per als serveis del Consell General en la quantitat de 68.500.000 de pessetes, destinada als suplement de crèdit i crèdit extraordinari que es detallen a continuació: